



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 127788

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No
Exit

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN NAM
Last Middle First

Current Address 89 Nguyen Binh Khanh Q1 HCM City

Date of Birth 1952 Place of Birth Hau Giang

Previous Occupation (before 1975) V. Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-75 To 07-07-1982

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>BONG NGUYEN</u>	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Phila 12/9/90

Lệnh gọi bạn loan từ
Nhân chính trị Việt Nam -

- Tôi có em là thiều uy bích tiếp
Quân đi học tập cải tạo thời 7 năm
đã làm đơn hơn 5 năm có số IV: 1277,88
nay em tôi có giấy khám bệnh - Kịch diễn
Quý ông (Bà) giúp đỡ cho em
tôi được ~~tham~~ có danh sách để
đầu tư. Khi có giấy khám bệnh
Rồi thì phải làm sao - để phía
Mỹ có danh sách -

① Kèm theo đây có giấy học ra
TRai

② giấy khám bệnh của

- Nguyễn Văn Nam

Vợ là Diệp Thị Thanh Bình,
Con là Nguyễn Minh (phước)

③ giấy IV: 127788

Họ và tên Full name

NGUYỄN VĂN NAM

Ngày sinh Date of birth

1952

Nơi sinh Place of birth

Hải Giang

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

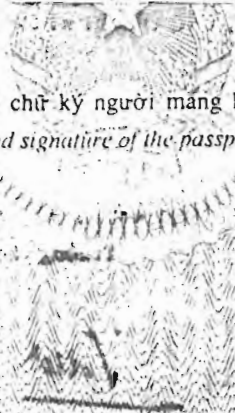
Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer



Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 43523/90 DC

I-V: 127755

Họ và tên Full name

ĐẶNG THỊ THANH DANH

Ngày sinh Date of birth

1955

Nơi sinh Place of birth

Thị trấn Cầu Lộ, Đăk

Chỗ ở Domicile

Tr. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 43525/90 ĐC

IV. 127 788

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

04. 08. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 04 tháng 8 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn

TRE EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Nguyễn Minh Phước

Ngày sinh Date of birth

1987

Nơi sinh Place of birth

Tp Hồ Chí Minh

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 43525 XL

Cấp cho Đặng Thị Thanh Thanh

Công với một trẻ em

Đến nước: HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

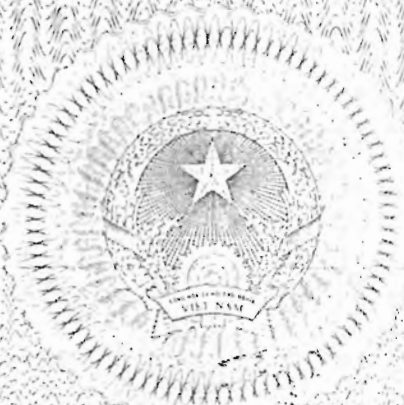
Trước ngày 04. 02. 1991

Hà Nội, ngày 04 tháng 8 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

43523 XC

Cấp cho: Nguyễn Văn NămCông dân: Việt NamĐến nước: HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲCục dữ kiện cũ: Tân Sơn NhấtThời hạn: 04.02.1991Hà Nội, ngày 04 tháng 8 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trần Văn Năm

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

04.8.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 04 tháng 8 năm 1990

Issued at on

Trần Văn Năm

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

IV: 12 7788
Học tập cải tạo 7 năm

BỘ NỘI VỤ
TRẠI H. MT. N

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY - R - TRẠI

Theo thông tư số 966-BC/TTg ngày 31/05/61 của Bộ Nội Vụ. Thi hành quyết định tha số 112/QĐ ngày 18/6/82 của Bộ Nội Vụ. Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây:

Họ tên khai sinh: NGUYỄN VĂN NAM
Họ tên thường gọi:
Họ tên bí danh:

Năm sinh: 1952

Nơi sinh: Hậu Giang

Trụ quán: I/238 Lý Thường Kiệt - Phường Hiệp-Hậu Giang

Cán tội: Thiếu Ủy Đại đội pháo

Bị bắt: 30/03/75

in phạt: TTCT

Nay về cư trú tại: I/238 Lý Thường Kiệt - Phường Hiệp-HG

NHẬN XÉT QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng: Bề ngoài tỏ ra ngoan tâm học tập cải tạo không có biểu hiện xấu
Lao động: Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao
Nội quy: Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn
Họ Tập: Tham gia đều-Tiếp thu khá
: Quản chế 6 tháng

Lên tay ngón trỏ phải
của: NGUYỄN VĂN NAM

Họ tên chữ ký của Ngày 7 tháng 7 năm 82

người được cấp giấy

GI. M. - TH.

ký tên

Ký tên và đóng dấu

NGUYỄN VĂN NAM

Trung tá: PHẠM HUỆ

Số 1562 VP/UB/P7

Chứng nhân GIỒNG Y BÀN CHÁNH

Xuất trình tại UBND Phường 7 Quận 1

Ngày 9 tháng 9 năm 1982

TH. UB. PH. 7 CHỦ TỊCH

Ty Viên Thủ Ký



Trần Tiến Chánh



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: 2 SEP 1988

Reference IV# 127788

Dear Sir/Madam:

- () We have received the documents you/your relatives recently sent us.
- () We have not received any of the documents we requested in our earlier letter of _____.
- () We have received your letter of _____ and have reviewed the above-referenced file(s).
- () We have recently reviewed the above-referenced file(s).
-
- (X) Please assist your relatives/~~friends~~ in submitting the documents requested on the attached form(s).
- () Please have the attached questionnaire (ODP-2) completed and return it to us.
- () Other: _____

Please inform us of any changes of address on the part of you or your relatives. When writing to us, always refer to the IV number(s) above.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

- 2 5 1 1 1

Date: _____

NGUYEN VAN NAM

59 NGUYEN BINH KHIEM

G 1

7/P HCMC

- Csu

Request for Documents

Dear NGUYEN VAN NAM

DOB: 4/1/22

IV: 127205

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

DANG THI THUAN DANG

(Total: 1 copies)

- ☒ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

NOTE: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were born prior to 1960, as well as copies of the post-1975 cards.

- ☐ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☐ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

TANG HUI MANH TANG



- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- ☐ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the U.S. government or for a private U.S. company.
- ☐ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the U.S., or in another country under U.S. sponsorship.
- ☐ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- ☐ (10) Copies of certificates or awards received from the U.S. government.
- ☐ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

NOTE: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- ☐ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____
- ☐ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

NOTE A: MAILING INFORMATION

Documents sent by the relatives in the U.S. to be mailed to:

American Embassy
ODP - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Documents sent by the relatives in Vietnam to be mailed to:

To Cong-Tac Viet-Nam
6 Chu-Van-An
Ha-Noi

FR: BONG NGUYEN



14 SEP 1990 PM

PM PHILADELPHIA PA 191 SEP

To: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435 ARLINGTON VA 2

222 05-0635